

ACTOS Y EVENTOS MES DE AGOSTO 2017

WHAT'S ON IN AUGUST / VERANSTALTUNGSKALENDER IM AUGUST

HOLA CHICLANA hola verano



ESPECTÁCULOS MUSICALES, FIESTAS Y VERBENAS,
NATURALEZA, MUSEOS, CINE, TEATRO, DEPORTES,
GASTRONOMÍA, JUEGOS Y ENTRETENIMIENTO,

SÍMBOLOS

SYMBOLS / SYMBOLE



HORARIO
SCHEDULE
ZEITPLAN



LUGAR
VENUE
ORT



INFORMACIÓN
INFORMATION
INFORMATIONEN



APTO PARA NIÑOS
SUITABLE FOR CHILDREN
GEEIGNET FÜR KINDER



**APTO PARA PERSONAS CON
MOVILIDAD REDUCIDA**
SUITABLE FOR PEOPLE WITH
REDUCED MOBILITY
GEEIGNET FÜR PERSONEN
MIT MOBILITÄTEINSCHRÄNKUNGEN



FIESTAS Y VERBENAS
HOLIDAYS AND FESTIVALS
FEIERTAGE UND FESTE



NATURALEZA
NATURE
NATUR



ESPECTÁCULOS MUSICALES
MUSICAL ENTERTAINMENT
MUSIKALISCHE UNTERHALTUNG



CULTURA
CULTURE
KULTUR



DEPORTES
SPORTS
SPORT



CINE
CINEMA
KINO



JUEGOS Y ENTRETENIMIENTO
GAMES AND ENTERTAINMENT
SPIELE UND UNTERHALTUNG



TEATRO
THEATRE
THEATER



GASTRONOMÍA
GASTRONOMY
ESSEN & TRINKEN

OFICINA DE TURISMO

📍 Plaza de Las Bodegas s/n.
☎ 956 535 969.

PUNTO DE INFORMACIÓN TURÍSTICA

📍 Urb. Novo Sancti Petri
(Frente al Pinar Público).
☎ 956 497 234.

PUNTO DE INFORMACIÓN TURÍSTICA

📍 Paseo Marítimo 1ª Pista.
☎ 956 496 082.



La información contenida en esta agenda ha sido facilitada por las distintas entidades. Esta oficina no se hace responsable de los posibles cambios que se puedan producir sin ser notificados.

The following events have been scheduled according to the information given by different organizations. This Tourist Office is not responsible for any schedule changes or mistakes.

Alle Informationen über Veranstaltungen dieses Kalenders wurden von den verschiedenen Veranstaltern zur Verfügung gestellt. Die Tourismus-Information ist nicht verantwortlich für mögliche Änderungen oder Fehler.

TODO EL MES

ALLMONTHLONG / DENGANZEN MONAT

VISITAS AL ISLOTE-CASTILLO DE SANCTI PETRI

TOUR OF THE SANCTI PETRI CASTLE
TOUR DURCH FESTUNG SANCTI PETRI

📍 Puerto de Sancti-Petri. ☎ 856 910 015 / 617 378 894 -- www.albarco.com

SPA NATURAL

SALINE SPA
SALINEN SPA

📍 Todos los días (excepto domingo noche). / Every day except Sunday evening. / Täglich außer Sonntagabend. 📍 Salinas Santa María de Jesús.

☎ 667 664 844 / 670 465 909 -- coordinacion.cra@salinasdechiclana.com

ATRACCIONES INFANTILES

RIDES FOR KIDS
FAHRGESCHÄFTE FÜR KINDER

📍 Plaza del Bicentenario de la Batalla de Chiclana (1ª Pista Playa La Barrosa).

CURSOS DE WINDSURF, PADEL Y PIRAGUAS

WINDSURFING, PADEL AND KAYAK COURSES
WINDSURF-PADEL- UND KAJAKKURSE

📍 Puerto de Sancti-Petri. ☎ 607 531 009 -- clubplayadelcastillo@gmail.com

PROGRAMA DE ACTIVIDADES DIRIGIDAS DE VERANO

"SUMMER 2017" SPORTS ACTIVITIES
SPORTLICHE AKTIVITÄTEN "SOMMER 2017"

📍 Diferentes instalaciones deportivas de la ciudad / Different municipal sports facilities / Verschiedene Stadt-Sportanlagen.

☎ Delegación de Deportes. 956 012 918 - www.deporteschiclana.es

RUTA EN KAYAK POR LAS MARISMAS DE SANCTI-PETRI

KAYAK ROUTE THROUGH THE SANCTI PETRI MARSHLAND
KAJAKROUTE DURCH DAS MARSCHLAND SANCTI PETRI

📍 Distintos horarios (bajo demanda / prior reservation required / vorherige Reservierung erforderlich). ☎ 676 363 718 - info@sanctipetrikayak.com

VISITA GUIADA EN KAYAK EN EL CASTILLO DE SANCTI-PETRI

GUIDED KAYAK TOUR
GEFÜHRTE KAJAKSSTOUR

📍 Según bajamar / depending on low tide / bei Ebbe

De martes a domingo / Tuesday to Sunday / Dienstag bis Sonntag

📍 Puerto de Sancti-Petri. ☎ 667 502 369 -- www.elcastillodesanctipetri.com

RUTA DE LA TAPA

THE TAPAS' ROUTE
DIE TAPAS ROUTE

Del 14 de julio al 20 de agosto / July 14th to August 20th / 14. Juli -20. August

📍 Delegación de Fomento 956 012 943



“CON SABOR A GLORIA” VENTA DE DULCES ARTESANOS DE MONASTERIOS DE CLAUSURA

SALE OF CAKES AND PASTRIES HANDMADE BY THE NUNS
VERKAUF SELBSTERSTELLTER KUCHEN UND FEINGEBÄCK VON DEN NONNEN

Fines de semana después de las misas / Saturday and Sunday after the mass / Samstag und Sonntag nach den Messen.

📍 Parroquia Nuestra Señora de Europa. Urb. Novo Sancti Petri

📧 p_nseuropanova@obispadocadizceuta.es

CLASES Y CURSOS ESCUELA DE GOLF

LESSONS AND COURSES GOLF SCHOOL
UNTERRICHT UND KURSE GOLF SCHULE

Iniciación - perfeccionamiento / initiation - advanced / Einführung - Fortbildung

📍 Cañada de los Carabineros.

📞 956 031 081 - www.familygolf.es

CAMPUS DE VERANO “SUPERA”

“SUPERA” SUMMER CAMP
SOMMERCAMP “SUPERA”

De 4 a 15 años / 4 to 15 years old / von 4 bis 15 Jahre

🕒 09:00 – 14:00h.

📍 Avda. Reyes Católicos, s/n.

📍 Centro Supera Chiclana. 956 409 096 -- www.deporteschiclana.es

ECOESCUELA O'O

ECOSCHOOL O'O
ECOSCHULE O'O

De 3 a 12 años / from 3 to 12 years old / von 3 bis 12 Jahre.

🕒 09:00 – 14:00h.

📍 Carretera del Marquesado.

📞 956 477 035 -- www.eracultura.com

CAMPUS MULTIDEPORTES 2017

MULTISPORTS CAMP 2017
MULTISPORTS CAMP 2017

De 5 a 14 años / 5 to 14 years old / von 5 bis 14 Jahre.

🕒 09:00 – 14:00h. 📍 C.D.U. Costa Sancti Petri.

📍 Delegación de Deportes. 956 554 514 -- www.cducostasantipetri.es

GRANJA VERANO 2017

WORKSHOPS FOR CHILDREN
FÜR KINDER

Para niños a partir de 3 años. (de lunes a viernes) / for children from 3 years upwards / für Kinder ab 3 Jahren.

🕒 09:00 – 14:00h. 📞 650 633 566 – lahuertadelnovo@hotmail.com

ESCUELA DE VERANO CAMPIÑA

CAMPIÑA SUMMER SCHOOL
SOMMER-SCHULE CAMPIÑA

De 3 a 12 años / from 3 to 12 years old / von 3 bis 12 Jahre.

🕒 09:00 – 14:30h. 📍 Club de tenis y padel “La Barrosa”, c/ El Erizo, nº 4.

📞 856 152 635 -- www.novamusica.es

II LUDOBASKET DE VERANO “CB CHICLANA ITUCI”

2nd “CB CHICLANA ITUCI” SUMMER BASKET GAME CENTRE
2te SOMMER-LUDOBASKET “CB CHICLANA ITUCI”

3 de julio a 25 de agosto (turnos de 2 semanas) / July 3rd – August 25th (2-week duration) / 3. Juli – 25. August (nur 2 Wochen)

🕒 09:30 – 13:30h.

📍 Pabellón Ciudad de Chiclana e instalaciones del Complejo deportivo Huerta Mata.

📞 667 589 573 – 655 165 471 – cbchiclanaituci@gmail.com

CAMPUS VERANO 2017 “SKATE”

2017 “SKATE” SUMMER CAMP
SOMMERCAMP SKATE 2017

Fechas / Days / Zeitraum: 07 - 11 de agosto / 14 - 18 de agosto

🕒 09:30 – 13:30h.

📍 Escuela Skate Riderland. 683 181 730 – panescity@gmail.com

CAMPUS DE VERANO PADEL CENTER “EUROPA 2015”

2017 PADEL CENTER “EUROPA 2015” SUMMER CAMP
SOMMERCAMP PADEL CENTER “EUROPA 2015” 2017

Grupos por quincenas. / 2-week duration. / nur 2 Wochen.

🕒 09:30 – 14:00h. 📍 Padel Center Europa 2015.

📍 Delegación de Deportes. 956 012 927. www.deporteschiclana.es

CURSOS SEMANALES DE GOLF (PARA ADULTOS)

WEEKLY GOLF LESSONS (for adults)
WÖCHENTLICHE GOLFKURSE (für Erwachsenen)

Fecha: todo el mes de agosto martes y miércoles o jueves y viernes. / August, the whole month, Tuesday and Wednesday or Thursday and Friday. / den ganzen Monat August, Dienstag und Mittwoch oder Donnerstag und Freitag.

🕒 10:00 – 12:00h. 📍 Iberostar Real Club de Golf Novo Sancti Petri.

📞 956 492 242 -- gspri@iberostar.com

SUMMER TENNIS CAMP 2017

SUMMER TENNIS CAMP 2017
SUMMER TENNIS CAMP 2017



☉ 10:00 a 14:00 h.

📍 Urb. Novo Sancti Petri.

📞 Heit. 620 846 486 – 956 497 356 -- info@heitacademy.com

VISITA LIBRE NO GUIADA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI



NONGUIDED TOURS OF THE SANCTI PETRI CASTLE
TOUR OHNE FÜHRUNG IN DER FESTUNG SANCTI PETRI

De martes a domingo / Tuesday to Sunday / Dienstag bis Sonntag

☉ 10:00 a 19:00h.

📍 Puerto de Sancti-Petri.

📞 667 502 369 -- www.elcastillodesanctipetri.com



CASTILLO DE SANCTI PETRI Y PARQUE NATURAL



SANCTI PETRI CASTLE AND NATURE PARK
FESTUNG SANCTI PETRI UND NATURSCHUTZGEBIET

Salidas: Todos los días excepto martes y sábados. / Departures: Boat trips every day except Tuesday and Saturday. / Abfahrten: Tägliche Bootsausflüge außer Dienstag und Samstag vom Hafen Sancti Petri aus.

☉ 11:30 h.

📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 856 910 015 / 617 378 894 -- www.albarco.com

VISITAS TEATRALIZADAS EN EL CASTILLO DE SANCTI-PETRI



DRAMATISED TOURS IN THE SANCTI PETRI CASTLE
THEATRALISIERTE FÜHRUNGEN IN DER FESTUNG SANCTI PETRI

De martes a domingo / Tuesday to Sunday / Dienstag bis Sonntag

☉ 11:30 h.

📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 667 502 369 -- www.elcastillodesanctipetri.com

VISITA GUIADA A SALINAS DE CHICLANA



GUIDED TOURS OF THE CHICLANA SALT WORKS
GEFÜHRTE TOUREN DURCH DEN SALINEN

De lunes a domingo (necesario reservar). / Monday to Sunday (prior reservation required). / Montag bis Sonntag (vorherige Reservierung erforderlich).

☉ 12:00 h. 📍 Salinas Santa María de Jesús.

📞 667 664 844 / 670 465 909 – coordinacion.cra@salinasdechiclana.com

VISITAS GUIADA EN BARCO EN EL CASTILLO DE SANCTIPETRI



GUIDED BOAT TOUR OF THE SANCTI PETRI CASTLE
GEFÜHRTE BOOTSTOUR DURCH FESTUNG SANCTI PETRI

De martes a domingo / Tuesday to Sunday / Dienstag bis Sonntag

☉ 12:30 y 18:00h.

📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 667 502 369 -- www.elcastillodesanctipetri.com

CASTILLO DE SANCTI PETRI Y PLAYA DE LA BARROSA



SANCTI PETRI CASTLE AND LA BARROSA BEACH
FESTUNG SANCTI PETRI UND STRAND LA BARROSA

Salidas: Todos los días excepto martes y sábados. / Departures: Boat trips every day except Tuesday and Saturday. / Abfahrten: Tägliche Bootsausflüge außer Dienstag und Samstag vom Hafen Sancti Petri aus.

☉ 13:00 h.

📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 856 910 015 / 617 378 894 -- www.albarco.com

CURSOS SEMANALES DE GOLF (PARA NIÑOS)



WEEKLY GOLF LESSONS (for kids)
WÖCHENTLICHE GOLFKURSE (für Kinder)

Fechas / Days / Zeitraum: 07 - 11 agosto / 14 - 18 agosto / 21 - 25 agosto.

☉ 17:00 – 19:00h. PRINCIPIANTES / beginners / Anfänger.

☉ 19:00 – 21:00h. NIVEL AVANZADOS / Advanced learner / Fortgeschrittene.

📍 Iberostar Real Club de Golf Novo Sancti Petri.

📞 956 492 242 -- gsppl@iberostar.com

CASTILLO DE SANCTI PETRI Y PARQUE NATURAL



SANCTI PETRI CASTLE AND NATURE PARK
FESTUNG SANCTI PETRI UND NATURSCHUTZGEBIET

☉ 19:30 h.

📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 856 910 015 / 617 378 894 -- www.albarco.com

PUESTA DE SOL (CASTILLO DE SANCTI PETRI Y PARQUE NATURAL)



SUNSET BOAT TRIP (Castle of Sancti Petri and Nature Park)
BOOTS AUSFLÜGE BEI SONNENUNTERGANG (Festung Sancti Petri und Naturpark)

☉ 20:30 h.

📍 Puerto de Sancti-Petri.

📞 856 910 015 / 617 378 894 -- www.albarco.com

PUESTAS DE SOL EN EL CASTILLO SANCTI PETRI



SUNSET AT THE SANCTI PETRI CASTLE
SONNENUNTERGANG AN DER FESTUNG SANCTI PETRI

De martes a domingo. / Tuesday to Sunday. / Dienstag bis Sonntag.

☉ Según ocaso solar. / Depending on sunset time. / Nach der Sonnenzeit

📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 667 502 369 -- www.elcastillodesanctipetri.com

LA HUERTA DEL NOVO



LA HUERTA DEL NOVO
LA HUERTA DEL NOVO

Actividades para niños (jueves a domingo) / activities for children (thursday to Sunday) / Kinderaktivitäten (Donnerstag bis Sonntag).

☉ 21:00 – 00:00 h. 📞 650 633 566 – lahuertadelnovo@hotmail.com

POR DÍAS

DAYS / TAGE

1 MARTES **FREE TOURS – VISITAS GUIADAS**

TUESDAY: GUIDED TOURS
DIENSTAG: GEFÜHRTE ROUTEN

- ☉ 10:00 h. Casco histórico / *historic centre* / Altstadt.
- ☉ 11:30 h. Bodegas / *Wine Cellars* / Weinkellereien.
- ☉ 13:00 h. Ruta gastronómica / *gastronomic tour* / gastronomische Route.
- 📞 640 731 140 - 628 753 584 -- www.visitchiclana.com

1 MARTES **TALLERES DE VERANO 2017 “GRAFFITI”**

TUESDAY: SUMMER WORKSHOP 2017
DIENSTAG: SUMMER WORKSHOP 2017

Días 1-2-8 y 9 de agosto. A partir de 12 años. / *1st-2nd-8th and 9th august. From 12 years on* / 1.-2.-8. und 9. August. ab 12 Jahren.

- ☉ 10:00 h.
- 📍 Escuela Municipal de Artes de Chiclana .
- www.emachiclana.com // emachiclana@gmail.com



1 MARTES **CATAMARAN EXPERIENCE**

TUESDAY: CATAMARAN EXPERIENCE
DIENSTAG: CATAMARAN EXPERIENCE

Baño con tobogán y colchonetas. / *Swim with slide and float.* / Baden mit Rutschbahn und Wasser Luftmatratze.

- ☉ 12:00 h. ☉ Puerto de Sancti-Petri. 📞 856 910 015 / 617 378 894
- www.albarco.com

1 MARTES **RUTA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI**

TUESDAY: KAYAKROUTE TO THE SANCTI PETRI CASTLE
DIENSTAG: KAJAKROUTE ZUR FESTUNG SANCTI PETRI

Bajo demanda. / *on request.* / auf Anfrage.

- ☉ 17:00h.
- ☉ Puerto de Sancti-Petri. 📞 676 363 718 -- info@sanctipetrikayak.com

1 MARTES **XXVIII FESTIVAL TITIRITUCI**

TUESDAY: 28th TITIRITUCI PUPPETTHEATRE FESTIVAL
DIENSTAG: 28te PUPPENTHEATER FESTIVAL TITIRITUCI

“CUENTOS QUE VIENEN DEL MAR”. (*play/Theaterstück*)

- ☉ 21:30 h.
- ☉ Plaza Mayor.
- 📞 Delegación de Cultura. 956 490 146



2 MIÉRCOLES **RUTA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI**

WEDNESDAY: KAYAKROUTE TO THE SANCTI PETRI CASTLE
MITTWOCH: KAJAKROUTE ZUR FESTUNG SANCTI PETRI

Bajo demanda. / *On request.* / Auf Anfrage.

- ☉ 18:00h. ☉ Puerto de Sancti-Petri. 📞 676 363 718 - info@sanctipetrikayak.com

2 MIÉRCOLES **CATA DE SAL**

WEDNESDAY: SALT TASTING
MITTWOCH: SALZPROBE

☉ 20:00 h. ☉ Salinas Santa María de Jesús.

- 📞 667 664 844 / 670 465 909 - coordinacion.cra@salinasdechiclana.com

2 MIÉRCOLES **CINE PARROQUIAL: “DIANA”**

WEDNESDAY: CINEMA IN THE PARISH CHURCH: “DIANA”
MITTWOCH: KINO IN DER PFARRKIRCHE: “DIANA”

☉ 21:30 h.

- ☉ Parroquia Nuestra Señora de Europa. Urb. Novo Sancti Petri.
- 📞 p_nseuropanova@obispadocadizceuta.es

2 MIÉRCOLES **XXX MUESTRA MIÉRCOLES DE TEATRO**

WEDNESDAY: 30th WEDNESDAY THEATRE FESTIVAL
MITTWOCH: 30te MITTWOCHSTHEATER FESTIVAL

“THE PRIMITALS”. Teatro gestual / *gesture theatre* / Gestentheater.

- ☉ 22:30 h.
- ☉ Teatro Moderno, c/ Nueva.
- 📞 Delegación de Cultura -- 956 490 146.



3 JUEVES **RUTA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI**

THURSDAY: KAYAKROUTE TO THE SANCTI PETRI CASTLE
DONNERSTAG: KAJAKROUTE ZUR FESTUNG SANCTI PETRI

Bajo demanda. / *On request.* / Auf Anfrage.

- ☉ 18:00h. ☉ Puerto de Sancti-Petri. 📞 676 363 718 - info@sanctipetrikayak.com

3 JUEVES **EXTRACCIÓN DE SAL**

THURSDAY: MANUAL SALT EXTRACTION
DONNERSTAG: SALZSCHÖPFEN PER HAND

☉ 19:00 h. ☉ Salinas Santa María de Jesús.

- 📞 667 664 844 / 670 465 909 - coordinacion.cra@salinasdechiclana.com

3 JUEVES **XXVIII FESTIVAL TITIRITUCI**

THURSDAY: 28th TITIRITUCI PUPPETTHEATRE FESTIVAL
DONNERSTAG: 28te PUPPENTHEATER FESTIVAL TITIRITUCI

“CASI DE VERDAD”. (*play/Theaterstück*)

- ☉ 21:30 h. ☉ Plaza del Bicentenario de la Batalla de Chiclana.
- 📞 Delegación de Cultura. 956 490 146

3 JUEVES TALLER OBSERVACIÓN DEL CIELO VERANO 2017

THURSDAY: SKY WATCHING WORKSHOP

DONNERSTAG: WORKSHOP HIMMELSBEOBSCHTUNG

☎ 21:30 h. ☉ Punto Mágico del Templo de Hércules (Playa de Sancti Petri).

📞 610 638 863 -- www.ciespacio.com

3 JUEVES "PISTA DE BAILE"

THURSDAY: BALLROOM DANCING WITH LIVE MUSIC

DONNERSTAG: TANZ MIT LIVE-MUSIK

☎ 22:00 h. ☉ Gran Plaza de la Alameda del Rio.

📞 Delegación de Cultura. 956 490 146.

4 VIERNES FREE TOURS - VISITAS GUIADAS 🐼

FRIDAY: GUIDED TOURS

FREITAG: GEFÜHRTE ROUTEN

☎ 10:00 h. Salinas / Salt works / Salinen.

☎ 11:30 h. Casco histórico / historic centre / Altstadt.

☎ 13:00 h. Bodegas / Wine Cellars / Weinkellereien.

☎ 20:30 h. Visita guiada al Poblado de Sancti Petri / guided tour to the Sancti Petri village / geführte Route zum Sancti Petri Dorf.

📞 640 731 140 - 628 753 584 - www.visitichiclana.com

4 VIERNES CONCIERTO: "LA GUARDIA"

FRIDAY: LIVE MUSIC CONCERT

FREITAG: LIVE MUSIC CONCERT

☎ 21:30 h.

☉ Paseo Marítimo, aparcamiento junto a Atenas Paseo / Promenade, parking area next to Atenas promenade / Strandpromenade, Parkplatz neben Atenas Promenade.

📞 Delegación de Juventud. 956 012 925.



4 VIERNES CONCIERTO: BANDA DE MÚSICA MUNICIPAL MAESTRO ENRIQUE MONTERO 🐼 ♿

FRIDAY: URBAN BAND CONCERTS

FREITAG: KONZERTE DER STÄDTISCHEN MUSIKKAPELLE

☎ 22:00 h. ☉ Alameda del Rio. 📞 Delegación de Cultura. 956 490 146.

5 SÁBADO AMANECERES EN EL CASTILLO DE SANCTI PETRI 🐼

SATURDAY: SUNRISE AT THE SANCTI PETRI CASTLE

SAMSTAG: TAGESANBRUCH AN DER FESTUNG SANCTI PETRI

Según orto solar - visitas no guiadas / depending on the sunrise time-non-guided / je nach Sonnenaufgangszeit- Besichtigung ohne Führung.

☎ 7:30 h. Visitas guiadas / guided tours / Besichtigung mit Führung.

☉ Puerto de Sancti Petri. 📞 667 502 369. www.elcastillodesanctipetri.com

5 SÁBADO XXVI. REGATA A ROCHE "LA CARPA"

SATURDAY: XXVI. REGATTA TO ROCHE "LA CARPA"

SAMSTAG: XXVI. REGATTA NACH ROCHE „LA CARPA“

I Manga / 1st Stage / I. Etappe: Sancti Petri - Roche.

☉ Poblado de Sancti-Petri.

📞 Club Náutico. 956 495 434



5 SÁBADO I CURSO Y JORNADA DE PESCA INFANTIL SOBRE EMBARCACIONES 🐼

SATURDAY: I FISHING COURSE FOR CHILDREN AND SHIP JOURNEY

SAMSTAG: I. KURS ÜBER DAS FISCHEN FÜR KINDER UND TAGESAUSFLUG AUF DEM BOOT

Mayores de 6 años y menores de 15 años / over 6 years and under 15 years old / über 6 Jahre und unter 15 Jahre.

☉ Poblado de Sancti-Petri. 📞 Club Náutico. 956 495 434

5 SÁBADO TALLERES DE VERANO 2017 "PAISAJE URBANO" 🐼

SATURDAY: SUMMER WORKSHOP 2017 "URBAN LANDSCAPE"

SAMSTAG: SUMMER WORKSHOP 2017 „STADTLANDSCHAFT“

Días 5-17-22 y 24 de agosto. Destinado a jóvenes y adultos. / 5th-17th-22nd and 24th August. for young people and adults / 5.-17.-22. und 24. August. für Jugendliche und Erwachsene.

☎ 10:00 h.

📞 Escuela Municipal de Artes de Chiclana .

www.emachiclana.com // emachiclana@gmail.com

5 SÁBADO FIESTA INFANTIL "PIRATAS A BORDO" 🐼

SATURDAY: KIDS PARTY "PIRATES ABOARD"

SAMSTAG: BOOTSTOUR FÜR KINDER "PIRATEN AN BORD"

☎ 11:30 h.

☉ Puerto de Sancti-Petri. 📞 856 910 015 / 617 378 894. www.albarco.com

5 SÁBADO SANCTI PETRI EXPERIENCE

SATURDAY: CATAMARAN EXPERIENCE

SAMSTAG: CATAMARAN EXPERIENCE

Lancha rápida. / Ride on speedboat. / Rennbootfahrt.

☎ 11:30 h.

☉ Puerto de Sancti-Petri. 📞 856 910 015 / 617 378 894 -- www.albarco.com

5 SÁBADO CATAMARAN EXPERIENCE 🐼

SATURDAY: CATAMARAN EXPERIENCE

SAMSTAG: CATAMARAN EXPERIENCE

Baño con tobogán y colchonetas. / Swim with slide and float. / Baden mit Rutschbahn und Wasser Luftmatratze.

☎ 13:00 h.

☉ Puerto de Sancti-Petri. 📞 856 910 015 / 617 378 894 -- www.albarco.com

5 SÁBADO SUMMER SOUND JOVEN CHICLANA "MIND SOUND AND AMNESIA"

SATURDAY: SUMMER SOUND JOVEN CHICLANA "MIND SOUND AND AMNESIA"
SAMSTAG: SUMMER SOUND JOVEN CHICLANA „MIND SOUND AND AMNESIA“

🕒 21:30 h. 📍 Plaza del Bicentenario de la Batalla de Chiclana.
📞 Delegación de Juventud. 956 012 925.

5 SÁBADO 3ª FASE SUMMER BACHATA CHAMP

SATURDAY: 3rd PART SUMMER BACHATA CHAMP
SAMSTAG: 3. PHASE SUMMER BACHATA CHAMP

Campeonato y Fiesta / Competition and party / Wettbewerb und Party.
📍 La Cabaña del Buda, Avd. De los Descubrimientos s/n. 📞 618 201 230

5 SÁBADO "LA OJCC SE VA A LA CALLE" CONCIERTO JOVEN ORQUESTA CIUDAD DE CHICLANA

SATURDAY: CONCERT OF THE YOUNG URBAN ORQUESTA
SAMSTAG: KONZERT DER STÄDTISCHEN JUGENDKAPELLE



🕒 22:00 h.
📍 Plaza Jesús Nazareno.
📞 Delegación de Cultura. 956 490 146

5 SÁBADO "SÁBADOS FLAMENCO EN LA PEÑA"

SATURDAY: SATURDAYS FLAMENCO IN THE FLAMENCOCLUB
SAMSTAG: SAMSTAGS FLAMENCO IM FLAMENCOVEREIN

🕒 22:30 h.
📍 Peña Flamenca Chiclanera. C/ Luna, s/n.
📞 Delegación de Cultura. 640 609 393 / 670 025 673
p.flamencachiclanera@gmail.com

6 DOMINGO AMANECERES EN EL CASTILLO DE SANCTI PETRI

SUNDAY: SUNRISE AT THE SANCTI PETRI CASTLE
SONNTAG: TAGESANBRUCH AN DER FESTUNG SANCTI PETRI

Según orto solar - visitas no guiadas / depending on the sunrise time-non-guided / je nach Sonnenaufgangszeit- Besichtigung ohne Führung.

🕒 7:30 h. Visitas guiadas / guided tours / Besichtigung mit Führung.
📍 Puerto de Sancti Petri.
📞 667 502 369 -- www.elcastillodesanctipetri.com

6 DOMINGO XXVI. REGATA A ROCHE "LA CARPA"

SUNDAY: XXVI. REGATTA TO ROCHE "LA CARPA"
SONNTAG: XXVI. REGATTA NACH ROCHE „LA CARPA“

II Manga / 2nd Stage / 2. Etappe: Sancti Petri - Roche.
📍 Poblado de Sancti-Petri. 📞 Club Náutico. 956 495 434

6 DOMINGO VII CAMPUS FÚTBOL JAVI PALACIOS

SUNDAY: VII FOOTBALL CAMP JAVI PALACIOS
SONNTAG: VII FOOTBALL CAMP JAVI PALACIOS

Del 6 al 10 de agosto / from 6th - 10th august/ 6. - 10. August.
📍 Campo Municipal de Fútbol Novo Sancti Petri.
📞 Chiclana CF y JP Escuela de Porteros. 660 793 898 - 653 984 097
moiartegal9@gmail.com

6 DOMINGO VI ACUATLÓN DE MENORES PLAYAS DE CHICLANA

SUNDAY: VI AQUATHLON FOR CHILDREN CHICLANA BEACHES
SONNTAG: VI AQUATLON FÜR KINDER CHICLANA STRÄNDE

🕒 09:30 h.
📍 Campo Municipal de Fútbol Novo Sancti Petri. Playa la Barrosa, frente Pinomar.
📞 Delegación de Deportes y Federación Andaluza de Triatlón.
956 012 918 -- deporte@chiclana.es
www.triatlonandalucia.org

6 DOMINGO UNA PLAYA DE CINE: "RESUCITADO"

SUNDAY: CINEMA ON THE BEACH: "RESUCITADO"
SONNTAG: STRANDKINO: „RESUCITADO“

🕒 22:00 h.
📍 Playa de La Barrosa,
2ª Pista "Cruz Roja".
📞 Delegación de Juventud.
956 012 925.



7 LUNES I CAMPUS DE FÚTBOL CHICLANA C.F.

MONDAY: I FOOTBALL CAMP CHICLANA C.F.
MONTAG: I FOOTBALL CAMP CHICLANA C.F.

Del 7 al 11 de agosto.
📍 Campo Municipal de Fútbol Novo Sancti Petri.
📞 Chiclana CF y JP Escuela de Porteros. 660 793 898 - 653 984 097
moiartegal9@gmail.com

7 LUNES CLINIC FÚTBOL SALA

MONDAY: INDOOR FOOTBALL
MONTAG: HALLENFUSSBALL

Del 7 al 31 de Agosto / from August 7th - 31st / vom 7. - 31. August
Impartido por / by /erteilt durch: Carlos César Núñez, entrenador del Al-Rayyan / trainer of Al-Rayyan.
📍 Pabellón Huerta Rosario.
📞 647 531 648 / 672 220 852. - www.dreamfutsal.com

7 LUNES NOCHES DE RONDA POR EL CENTRO

MONDAY: SERENADERS NIGHT IN THE TOWN CENTRE
MONTAG: STRASSENMUSIK AM ABEND IM STADTZENTRUM

🕒 22:00 h.

📍 c/. Luna (junto a Peña Flamenca Chiclanera / next to the Flamenco association / neben dem Flamencoverein). 📞 Delegación de Cultura. 956 490 146

7 LUNES CENTRO DE CINE: "NORMAN DEL NORTE"

MONDAY: CINEMA IN TOWN: "NORMAN DEL NORTE"
MONTAG: KINO IM STADTZENTRUM: „NORMAN DEL NORTE“

🕒 22:00 h.

📍 Plaza Las Bodegas.

📞 Delegación de Juventud.
956 012 925.



7 LUNES CONCIERTO JOVEN ORQUESTA CIUDAD DE CHICLANA

MONDAY: CONCERT OF THE YOUNG URBAN ORQUESTRA
MONTAG: KONZERT DER STÄDTISCHEN JUGENDKAPELLE CHICLANA

🕒 22:00 h.

📍 Parroquia Nuestra Señora de Europa, Urb. Novo Sancti Petri.

📞 p_nseuropanova@obispadocadizceuta.es

8 MARTES CATAMARAN EXPERIENCE

TUESDAY: CATAMARAN EXPERIENCE
DIENSTAG: CATAMARAN EXPERIENCE

Baño con tobogán y colchonetas. / Swim with slide and float. / Baden mit Rutschbahn und Wasser Luftmatratze.

🕒 12:00 h.

📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 856 910 015 / 617 378 894 -- www.albarco.com

8 MARTES 1º MEMORIAL DE AJEDREZ "FCO.JAVIER RGUEZ CAMACHO" CHICLANA

TUESDAY: 1st CHESSTRIBUTE "FCO.JAVIER RGUEZ CAMACHO" CHICLANA
DIENSTAG: 1. SCHACHEHRUNG „FCO.JAVIER RGUEZ CAMACHO“.CHICLANA

🕒 19:00h. 📍 1ª Pista Playa La Barrosa.

📞 Club Ajedrecista Ruy López. jpavonalias@yahoo.es

8 MARTES XXVIII FESTIVAL TITIRITUCI

TUESDAY: 28th TITIRITUCI PUPPETTHEATRE FESTIVAL
DIENSTAG: 28te PUPPENTHEATER FESTIVAL TITIRITUCI

"CRISTÓBAL PURCHINELA". (play/Theaterstück)

🕒 21:30 h.

📍 Plaza Las Bodegas..

📞 Delegación de Cultura. 956 490 146



9 MIÉRCOLES RUTA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI

WEDNESDAY: KAYAKROUTE TO THE SANCTI PETRI CASTLE
MITTWOCH: KAJAKROUTE ZUR FESTUNG SANCTI PETRI

Bajo demanda. / On request. / Auf Anfrage.

🕒 11:00h.

📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 676 363 718 -- info@sanctipetrikayak.com

9 MIÉRCOLES CATA DE PESCADO

WEDNESDAY: FISH TASTING
MITTWOCH: FISCHPROBE

🕒 20:00 h. 📍 Salinas Santa María de Jesús.

📞 667 664 844 / 670 465 909 – coordinacion.cra@salinasdechiclana.com

9 MIÉRCOLES CINE PARROQUIAL: "NOCHE Y DÍA"

WEDNESDAY: CINEMA IN THE PARISH CHURCH: "NOCHE Y DÍA"
MITTWOCH: KINO IN DER PFARRKIRCHE: „NOCHE Y DÍA“

🕒 21:30 h.

📍 Parroquia Nuestra Señora de Europa. Urb. Novo Sancti Petri.

📞 p_nseuropanova@obispadocadizceuta.es

9 MIÉRCOLES XXX MUESTRA MIÉRCOLES DE TEATRO

WEDNESDAY: 30th WEDNESDAY THEATRE FESTIVAL
MITTWOCH: 30te MITTWOCHSTHEATER FESTIVAL

"UN PRÍNCIPE PARA LEONOR". (play/Theaterstück)

🕒 22:30 h.

📍 Teatro Moderno, c/ Nueva.

📞 Delegación de Cultura -- 956 490 146.



10 JUEVES FREE TOURS – VISITAS GUIADAS

THURSDAY: GUIDED TOURS
DONNERSTAG: GEFÜHRTE ROUTEN

🕒 10:00 h. Casco histórico / historic centre / Altstadt.

🕒 11:30 h. Museo del Vino y la Sal / Interpretation centre of wine and salt / Wein- und Salzmuseum.

🕒 13:00 h. Bodegas / Wine Cellars / Weinkellereien.

📞 640 731 140 - 628 753 584 -- www.visitichiclana.com

10 JUEVES RUTA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI

THURSDAY: KAYAKROUTE TO THE SANCTI PETRI CASTLE
DONNERSTAG: KAJAKROUTE ZUR FESTUNG SANCTI PETRI

Bajo demanda. / On request. / Auf Anfrage.

🕒 11:00h.

📍 Puerto de Sancti-Petri.

📞 676 363 718 -- info@sanctipetrikayak.com

10 JUEVES PASEO EN KAYAK 🐼

THURSDAY: KAYAKTRIP

DONNERSTAG: KAJAKFAHRT

🕒 17:00 / 18:00 / 19:00 / 20:00 h. 📍 Salinas Santa María de Jesús.
☎ 667 664 844 / 670 465 909 – coordinacion.cra@salinasdechiclana.com

10 JUEVES XXVIII FESTIVAL TITIRITUCI 🐼 ♿

THURSDAY: 28th TITIRITUCI PUPPETTHEATRE FESTIVAL

DONNERSTAG: 28te PUPPENTHEATER FESTIVAL TITIRITUCI

“THE PUPPET CIRCUS”. (play/Theaterstück)

🕒 21:30 h.

📍 Plaza del Bicentenario de la Batalla de Chiclana.

☎ Delegación de Cultura. 956 490 146



10 JUEVES TALLER OBSERVACIÓN DEL CIELO VERANO 2017

THURSDAY: SKY WATCHING WORKSHOP

DONNERSTAG: WORKSHOP HIMMELSBEOBSCHTUNG

🕒 21:30 h. 📍 Punto Mágico del Templo de Hércules (Playa de Sancti Petri).

☎ 610 638 863 -- www.ciespacio.com

10 JUEVES “PISTA DE BAILE”

THURSDAY: BALLROOM DANCING WITH LIVE MUSIC

DONNERSTAG: TANZ MIT LIVE-MUSIK

🕒 22:00 h. 📍 Gran Plaza de la Alameda del Río.

☎ Delegación de Cultura. 956 490 146.

11 VIERNES RUTA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI

FRIDAY: KAYAKROUTE TO THE SANCTI PETRI CASTLE

FREITAG: KAJAKROUTE ZUR FESTUNG SANCTI PETRI

Bajo demanda. / On request. / Auf Anfrage.

🕒 11:00h. 📍 Puerto de Sancti-Petri. ☎ 676 363 718 – info@sanctipetrikayak.com

11 VIERNES BUBBLE FOOTBALL (FÚTBOL BURBUJA). 🐼

FRIDAY: BUBBLE FOOTBALL

FREITAG: BUBBLE FOOTBALL

Los días 11, 12 y 13 de agosto/ 11th -12th and 13th august/ 11.- 12. und 13. August.

🕒 17:30 h.

📍 Playa La Barrosa, Complejo Atlántico. Delegación de Juventud. 956 012 925.

11 VIERNES VISITA TEATRALIZADA CON DEGUSTACIÓN

FRIDAY: DRAMATISED TOUR WITH TASTING

FREITAG: THEATRALISIERTE FÜHRUNG MIT PROBE

🕒 19:00 h. 📍 Salinas Santa María de Jesús.

☎ 667 664 844 / 670 465 909 – coordinacion.cra@salinasdechiclana.com

11 VIERNES VISITA GUIADA POBLADO DE SANCTI PETRI 🐼

FRIDAY: GUIDED TOUR TO THE SANCTI PETRI VILLAGE

FREITAG: GEFÜHRTE ROUTE ZUM SANCTI PETRI DORF

🕒 20:30 h.

☎ 640 731 140 – 628 753 584 -- www.visitichiclana.com

11 VIERNES NOCHE EN BLANCO

FRIDAY: WHITE NIGHT

FREITAG: LANGE NACHT DER MUSEEN

☎ Delegación de Fomento. 956 012 943

11 VIERNES CONCIERTO: “MIKEL ERENTXUN”

FRIDAY: LIVE MUSIC CONCERT

FREITAG: LIVE MUSIC CONCERT

🕒 21:30 h.

📍 Paseo Marítimo, aparcamiento junto a Atenas
Paseo / Promenade, parking area next to Atenas promenade /
Strandpromenade, Parkplatz neben Atenas Promenade.

☎ Delegación de Juventud.

956 012 925.



11 VIERNES CONCIERTO: BANDA DE MÚSICA MUNICIPAL MAESTRO ENRIQUE MONTERO 🐼 ♿

FRIDAY: URBAN BAND CONCERTS

FREITAG: KONZERTE DER STÄDTISCHEN MUSIKKAPPELE

🕒 22:00 h.

📍 Plaza Mayor.

☎ Delegación de Cultura. 956 490 146.

12 SÁBADO AMANECERES EN EL CASTILLO DE SANCTI PETRI 🐼

SATURDAY: SUNRISE AT THE SANCTI PETRI CASTLE

SAMSTAG: TAGESANBRUCH AN DER FESTUNG SANCTI PETRI

Según orto solar - visitas no guiadas / depending on the sunrise time-non-guided /
je nach Sonnenaufgangszeit- Besichtigung ohne Führung

🕒 7:30 h. Visitas guiadas / guided tours / Besichtigung mit Führung.

📍 Puerto de Sancti Petri. ☎ 667 502 369. www.elcastillodesanctipetri.com

12 SÁBADO VI FIESTA DEPORTIVA VERANO PLAYA 🐼

SATURDAY: VI. BEACH SUMMERSPORTPARTY

SAMSTAG: VI. STRAND SOMMER-SPORTFEST

🕒 11:00h.

📍 Playa La Barrosa, zona deportiva “Complejo Atlántico”.

☎ Delegación de Deportes. 956 012 918 – deporte@chiclana.es

12 SÁBADO FIESTA INFANTIL “PIRATAS A BORDO” 🐙

SATURDAY: KIDS PARTY “PIRATES ABOARD”

SAMSTAG: BOOTSTOUR FÜR KINDER “PIRATEN AN BORD”

🕒 11:30 h.

📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 856 910 015 / 617 378 894. www.albarco.com

12 SÁBADO SANCTI PETRI EXPERIENCE

SATURDAY: CATAMARAN EXPERIENCE

SAMSTAG: CATAMARAN EXPERIENCE

Lancha rápida. / *Ride on speedboat.* / Rennbootfahrt. 🕒 11:30 h.

📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 856 910 015 / 617 378 894 -- www.albarco.com

12 SÁBADO RUTA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI

SATURDAY: KAYAKROUTE TO THE SANCTI PETRI CASTLE

SAMSTAG: KAJAKROUTE ZUR FESTUNG SANCTI PETRI

Bajo demanda. / *On request.* / Auf Anfrage.

🕒 12:00h. 📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 676 363 718 - info@sanctipetrikayak.com



12 SÁBADO CATAMARAN EXPERIENCE 🐙

SATURDAY: CATAMARAN EXPERIENCE

SAMSTAG: CATAMARAN EXPERIENCE

Baño con tobogán y colchonetas. / *Swim with slide and float.* / Baden mit Rutschbahn und Wasser Luftmatratze.

🕒 13:00 h.

📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 856 910 015 / 617 378 894 -- www.albarco.com

12 SÁBADO SUMMER SOUND JOVEN CHICLANA “HIP HOP (DANI MUÑOZ)”

SATURDAY: SUMMER SOUND JOVEN CHICLANA “HIP HOP (DANI MUÑOZ)”

SAMSTAG: SUMMER SOUND JOVEN CHICLANA „HIP HOP (DANI MUÑOZ)”

🕒 21:30 h. 📍 Plaza del Bicentenario de la Batalla de Chiclana.

📞 Delegación de Juventud. 956 012 925.

12 SÁBADO GRAN FINAL SUMMER BACHATA CHAMP

SATURDAY: GREAT FINAL SUMMER BACHATA CHAMP

SAMSTAG: GROSSES FINALE!! SUMMER BACHATA CHAMP

Campeonato y Fiesta / *Competition and party* / Wettbewerb und Party.

📍 La Cabaña del Buda, Avda. De los Descubrimientos, s/n. 📞 618 201 230

12 SÁBADO FESTIVAL FLAMENCO “CHICLANA CON SALERO”

SATURDAY: FLAMENCO FESTIVAL

SAMSTAG: FLAMENCO FESTIVAL

🕒 22:00 h. 📍 Plaza de toros / *bullring* / Stierkampfarena.

📞 Delegación de Cultura. 640 609 393 / 670 025 673

12 SÁBADO VELADAS MUSICALES J4 EN PISCINA

SATURDAY: J4 MUSICAL EVENING AT THE POOL

SAMSTAG: MUSIK-SOIREE J4 AM SCHWIMMBAD

🕒 22:00 h.

📍 Hotel Fuentemar, Crta. Fuente Amarga. 📞 956 400 111.

13 DOMINGO AMANECERES EN EL CASTILLO DE SANCTI PETRI 🐙

SUNDAY: SUNRISE AT THE SANCTI PETRI CASTLE

SONNTAG: TAGESANBRUCH AN DER FESTUNG SANCTI PETRI

Según orto solar - visitas no guiadas / *depending on the sunrise time-non-guided* / je nach Sonnenaufgangszeit- Besichtigung ohne Führung.

🕒 7:30 h. Visitas guiadas / *guided tours* / Besichtigung mit Führung.

📍 Puerto de Sancti Petri.

📞 667 502 369 -- www.elcastillodesanctipetri.com

13 DOMINGO CONCURSO DE PESCA AL CURRICÁN DE SUPERFICIE ENTRE SOCIOS

SUNDAY: FISHING COMPETITION (WITH FISHING-ROD) AMONGST MEMBERS

SONNTAG: FISCHEREI WETTBEWERB (MIT ANGEL) ZWISCHEN MITGLIEDERN

📍 Poblado de Sancti-Petri. 📞 Club Náutico. 956 495 434

13 DOMINGO RUTA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI

SUNDAY: KAYAKROUTE TO THE SANCTI PETRI CASTLE

SONNTAG: KAJAKROUTE ZUR FESTUNG SANCTI PETRI

Bajo demanda. / *On request.* / Auf Anfrage.

🕒 12:00h. 📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 676 363 718-info@sanctipetrikayak.com

13 DOMINGO UNA PLAYA DE CINE: “OCHO APELLIDOS CATALANES” 🐙 ♿

SUNDAY: CINEMA ON THE BEACH: “OCHO APELLIDOS CATALANES”

SONNTAG: STRANDKINO: „OCHO APELLIDOS CATALANES”

🕒 22:00 h.

📍 Playa de La Barrosa,
2ª Pista “Cruz Roja”.

📞 Delegación de Juventud.
956 012 925.



14 LUNES **RUTA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI**
 MONDAY: KAYAKROUTE TO THE SANCTI PETRI CASTLE
 MONTAG: KAJAKROUTE ZUR FESTUNG SANCTI PETRI

Bajo demanda. / On request. / Auf Anfrage.

🕒 13:00h. 📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 676 363 718 info@sanctipetrikayak.com

14 LUNES **NOCHES DE RONDA POR EL CENTRO** 🎭 ♿
 MONDAY: SERENADERS NIGHT IN THE TOWN CENTRE
 MONTAG: STRASSENMUSIK AM ABEND IM STADTZENTRUM

🕒 22:00 h. 📍 c/. Bodega. 📞 Delegación de Cultura. 956 490 146

14 LUNES **CENTRO DE CINE: "ICE AGE: EL GRAN CATACLISMO"** 🎭 ♿
 MONDAY: CINEMA IN TOWN: "ICE AGE: EL GRAN CATACLISMO"
 MONTAG: KINO IM STADTZENTRUM: „ICE AGE: EL GRAN CATACLISMO“



🕒 22:00 h.
 📍 Plaza Las Bodegas.
 📞 Delegación de Juventud. 956 012 925.

15 MARTES **FREE TOURS – VISITAS GUIADAS** 🎭
 TUESDAY: GUIDED TOURS
 DIENSTAG: GEFÜHRTE ROUTEN

🕒 10:00 h. Casco histórico / historic centre / Altstadt.
 🕒 11:30 h. Bodegas / Wine Cellars / Weinkellereien.
 🕒 13:00 h. Ruta gastronómica / gastronomic tour / gastronomische Route.
 📞 640 731 140 - 628 753 584 -- www.visitichiclana.com

15 MARTES **CATAMARAN EXPERIENCE** 🎭
 TUESDAY: CATAMARAN EXPERIENCE
 DIENSTAG: CATAMARAN EXPERIENCE

Baño con tobogán y colchonetas. / Swim with slide and float. / Baden mit Rutschbahn und Wasser Luftmatratze.

🕒 12:00 h. 📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 856 910 015 / 617 378 894
 www.albarco.com

15 MARTES **RUTA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI**
 TUESDAY: KAYAKROUTE TO THE SANCTI PETRI CASTLE
 DIENSTAG: KAJAKROUTE ZUR FESTUNG SANCTI PETRI

Bajo demanda. / On request. / Auf Anfrage.

🕒 14:30h.
 📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 676 363 718 -- info@sanctipetrikayak.com

15 MARTES **XXVIII FESTIVAL TITIRITUCI** 🎭 ♿
 TUESDAY: 28th TITIRITUCI PUPPETTHEATRE FESTIVAL
 DIENSTAG: 28te PUPPENTHEATER FESTIVAL TITIRITUCI

"PENEQUE Y FUMANCHI". (play/Theaterstück)

🕒 21:30 h.

📍 Plaza Mayor.

📞 Delegación de Cultura. 956 490 146



16 MIÉRCOLES **RUTA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI**
 WEDNESDAY: KAYAKROUTE TO THE SANCTI PETRI CASTLE
 MITTWOCH: KAJAKROUTE ZUR FESTUNG SANCTI PETRI

Bajo demanda. / On request. / Auf Anfrage.

🕒 17:00h. 📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 676 363 718 - info@sanctipetrikayak.com

16 MIÉRCOLES **CATA DE ALGAS**
 WEDNESDAY: ALGA TASTING
 MITTWOCH: ALGENPROBE

🕒 20:00 h. 📍 Salinas Santa María de Jesús.

📞 667 664 844 / 670 465 909 – coordinacion.cra@salinasdechiclana.com

16 MIÉRCOLES **CINE PARROQUIAL: "EL DIARIO DE NOA"** 🎭 ♿
 WEDNESDAY: CINEMA IN THE PARISH CHURCH: "EL DIARIO DE NOA"
 MITTWOCH: KINO IN DER PFARRKIRCHE: „EL DIARIO DE NOA“



🕒 21:30 h. 📍 Parroquia Nuestra Señora de Europa. Urb. Novo Sancti Petri.

📞 p_nseuropanovo@obispadocadizyceuta.es

16 MIÉRCOLES **CINE ROMÁNTICO DE VERANO**
 WEDNESDAY: ROMANTIC SUMMER CINEMA
 MITTWOCH: ROMANTISCHES SOMMER-KINO

"CARMEN" de Carlos Saura.

🕒 22:00 h. 📍 Museo Municipal Francisco Montes Paquiro, c/ San Agustín, nº 3.

📞 Delegación de Cultura. 956 490 146.

16 MIÉRCOLES XXX MUESTRA MIÉRCOLES DE TEATRO ♿

WEDNESDAY: 30th WEDNESDAY THEATRE FESTIVAL
MITTWOCH: 30te MITTWOCHSTHEATER FESTIVAL

“DOS IDIOTAS”. (play/Theaterstück).

🕒 22:30 h.

📍 Teatro Moderno, c/ Nueva.

📞 Delegación de Cultura. 956 490 146.



17 JUEVES FREE TOURS – VISITAS GUIADAS

THURSDAY: GUIDED TOURS
DONNERSTAG: GEFÜHRTE ROUTEN

🕒 10:00 h. Casco histórico / historic centre / Altstadt.

🕒 11:30 h. Museo del Vino y la Sal / Interpretation centre of wine and salt / Wein- und Salzuseum.

🕒 13:00 h. Bodegas / Wine Cellars / Weinkellereien.

📞 640 731 140 - 628 753 584 -- www.visitichiclana.com

17 JUEVES RUTA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI

THURSDAY: KAYAKROUTE TO THE SANCTI PETRI CASTLE
DONNERSTAG: KAJAKROUTE ZUR FESTUNG SANCTI PETRI

Bajo demanda. / On request. / Auf Anfrage.

🕒 17:00h.

📍 Puerto de Sancti-Petri.

📞 676 363 718 -- info@sanctipetrikayak.com

17 JUEVES DESPESQUE, DEGUSTACIÓN DE PESCADO

THURSDAY: “DESPESQUE” (SALT-MARSH FISHING)
DONNERSTAG: “DESPESQUE” (TRADITIONELLE FISCHFANGART IN IN DEN SALINEN)

🕒 19:00 h. 📍 Salinas Santa María de Jesús.

📞 667 664 844 / 670 465 909 – coordinacion.cra@salinasdechiclana.com

17 JUEVES XXVIII FESTIVAL TITIRITUCI ♿

THURSDAY: 28th TITIRITUCI PUPPETTHEATRE FESTIVAL
DONNERSTAG: 28te PUPPENTHEATER FESTIVAL TITIRITUCI



“PENEQUE EL TESORO PERDIDO”. (play/Theaterstück)

🕒 21:30 h.

📍 Plaza del Bicentenario de la Batalla de Chiclana.

📞 Delegación de Cultura. 956 490 146

17 JUEVES TALLER OBSERVACIÓN DEL CIELO VERANO 2017

THURSDAY: SKY WATCHING WORKSHOP
DONNERSTAG: WORKSHOP HIMMELSBEOBSCHTUNG

🕒 21:30 h. 📍 Punto Mágico del Templo de Hércules (Playa de Sancti Petri).

📞 610 638 863 -- www.ciespacio.com

17 JUEVES “PISTA DE BAILE”

THURSDAY: BALLROOM DANCING WITH LIVE MUSIC
DONNERSTAG: TANZ MIT LIVE-MUSIK

🕒 22:00 h. 📍 Gran Plaza de la Alameda del Río.

📞 Delegación de Cultura. 956 490 146.

18 VIERNES RUTA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI

FRIDAY: KAYAKROUTE TO THE SANCTI PETRI CASTLE
FREITAG: KAJAKROUTE ZUR FESTUNG SANCTI PETRI

Bajo demanda. / On request. / Auf Anfrage.

🕒 18:00h.

📍 Puerto de Sancti-Petri.

📞 676 363 718 -- info@sanctipetrikayak.com

18 VIERNES VISITA GUIADA POBLADO DE SANCTI PETRI 🐼

FRIDAY: GUIDED TOUR TO THE SANCTI PETRI VILLAGE
FREITAG: GEFÜHRTE ROUTE ZUM SANCTI PETRI DÖRF

🕒 20:30 h.

📞 640 731 140 - 628 753 584 -- www.visitichiclana.com

18 VIERNES NOCHE DE LOS CAPACHAS

FRIDAY: “CAPACHAS” DAY
FREITAG: „CAPACHA“ TAG

Con la actuación de la chirigota del Selu / performance of the “Chirigota del Selu (typical carnevals performance) / Auftritt der “Chirigota del Selu” (typischer Karnevalsaufttritt).

🕒 22:00 h.

📍 Bodegas Velez, c/ San Antonio, nº 3.

📞 Peña Carnavalesca Perico Alcántara 630 694 494

manroder@hotmail.com



18 VIERNES CONCIERTO: BANDA DE MÚSICA MUNICIPAL MAESTRO ENRIQUE MONTERO ♿

FRIDAY: URBAN BAND CONCERTS
FREITAG: KONZERTE DER STÄDTISCHEN MUSIKKAPELLE

🕒 22:00 h. 📍 Alameda del Río. 📞 Delegación de Cultura. 956 490 146.

19 **SÁBADO XVII. CONCURSO DE PESCA DE ALTURA “CIUDAD DE CHICLANA”**
 SATURDAY: XVII. DEEP-SEA-FISHING COMPETITION
 SAMSTAG: XVII. HOCHSEEFISCHEREI WETTBEWERB

📍 Poblado de Sancti-Petri. 📞 Club Náutico. 956 495 434

19 **SÁBADO AMANECERES EN EL CASTILLO DE SANCTI PETRI** 🐼
 SATURDAY: SUNRISE AT THE SANCTI PETRI CASTLE
 SAMSTAG: TAGESANBRUCH AN DER FESTUNG SANCTI PETRI

Según orto solar - visitas no guiadas / depending on the sunrise time-non-guided / je nach Sonnenaufgangszeit- Besichtigung ohne Führung.

🕒 7:30 h. Visitas guiadas / guided tours / Besichtigung mit Führung.

📍 Puerto de Sancti Petri. 📞 667 502 369. www.elcastillodesanctipetri.com

19 **SÁBADO FIESTA INFANTIL “PIRATAS A BORDO”** 🐼
 SATURDAY: KIDS PARTY “PIRATES ABOARD”
 SAMSTAG: BOOTSTOUR FÜR KINDER “PIRATEN AN BORD”



🕒 11:30 h.

📍 Puerto de Sancti-Petri.

📞 856 910 015 / 617 378 894.

www.albarco.com

19 **SÁBADO SANCTI PETRI EXPERIENCE**
 SATURDAY: CATAMARAN EXPERIENCE
 SAMSTAG: CATAMARAN EXPERIENCE

Lancha rápida. / Ride on speedboat. / Rennbootfahrt.

🕒 11:30 h.

📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 856 910 015 / 617 378 894 -- www.albarco.com

19 **SÁBADO CATAMARAN EXPERIENCE** 🐼
 SATURDAY: CATAMARAN EXPERIENCE
 SAMSTAG: CATAMARAN EXPERIENCE

Baño con tobogán y colchonetas. / Swim with slide and float. / Baden mit Rutschbahn und Wasser Luftmatratze.

🕒 13:00 h.

📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 856 910 015 / 617 378 894 -- www.albarco.com

19 **SÁBADO ÁNGELES Y DEMONIOS (FIESTA TEMÁTICA LATINA)**
 SATURDAY: ANGELS AND DEVILS (LATINO PARTY)
 SAMSTAG: ENGEL UND TEUFEL (LATINO PARTY)

📍 La Cabaña del Buda, Avda. De los Descubrimientos, s/n. 📞 618 201 230

19 **SÁBADO FIESTA DE BLANCO**
 SATURDAY: WEISSE PARTY
 SAMSTAG: THE WHITE PARTY

📍 Finca El Sotillo. 📞 Momento Andaluz Catering. 956 230 159

19 **SÁBADO “SÁBADOS FLAMENCO EN LA PEÑA”**
 SATURDAY: SATURDAYS FLAMENCO IN THE FLAMENCOCLUB
 SAMSTAG: SAMSTAGS FLAMENCO IM FLAMENCOVEREIN

🕒 22:30 h.

📍 Peña Flamenca Chiclanera.

C/ Luna, s/n.

📞 Delegación de Cultura.

640 609 393 / 670 025 673

p.flamencachiclanera@gmail.com



20 **DOMINGO AMANECERES EN EL CASTILLO DE SANCTI PETRI** 🐼
 SUNDAY: SUNRISE AT THE SANCTI PETRI CASTLE
 SONNTAG: TAGESANBRUCH AN DER FESTUNG SANCTI PETRI

Según orto solar - visitas no guiadas / depending on the sunrise time-non-guided / je nach Sonnenaufgangszeit- Besichtigung ohne Führung.

🕒 7:30 h. Visitas guiadas / guided tours / Besichtigung mit Führung.

📍 Puerto de Sancti Petri.

📞 667 502 369 -- www.elcastillodesanctipetri.com

20 **DOMINGO XVII. CONCURSO DE PESCA DE ALTURA “CIUDAD DE CHICLANA”**
 SUNDAY: XVII. DEEP-SEA-FISHING COMPETITION
 SONNTAG: XVII. HOCHSEEFISCHEREI WETTBEWERB

📍 Poblado de Sancti-Petri. 📞 Club Náutico. 956 495 434

20 **DOMINGO UNA PLAYA DE CINE: “EL DESAFÍO”** 🐼 ♿
 SUNDAY: CINEMA ON THE BEACH: “EL DESAFÍO”
 SONNTAG: STRANDKINO: „EL DESAFÍO”



🕒 22:00 h.

📍 Playa de La Barrosa,

2ª Pista “Cruz Roja”.

📞 Delegación de Juventud.

956 012 925.

21 LUNES NOCHES DE RONDA POR EL CENTRO

MONDAY: SERENADERS NIGHT IN THE TOWN CENTRE
MONTAG: STRASSENMUSIK AM ABEND IM STADTZENTRUM

🕒 22:00 h. 📍 c/. Corredera Baja. 📞 Delegación de Cultura. 956 490 146

21 LUNES CENTRO DE CINE: "MASCOTAS"

MONDAY: CINEMA IN TOWN: "MASCOTAS"
MONTAG: KINO IM STADTZENTRUM: "MASCOTAS"

🕒 22:00 h.
📍 Plaza Las Bodegas. 📞 Delegación de Juventud. 956 012 925.

21 LUNES CONCIERTO DE PABLO HORTAS

MONDAY: CONCERT
MONTAG: KONZERT

🕒 22:00 h. 📍 Parroquia Nuestra Señora de Europa. Urb. Novo Sancti Petri.
📧 p_nseuropanovo@obispadocadizyceuta.es



22 MARTES FREE TOURS – VISITAS GUIADAS

TUESDAY: GUIDED TOURS
DIENSTAG: GEFÜHRTE ROUTEN

🕒 10:00 h. Casco histórico / historic centre / Altstadt.
🕒 11:30 h. Bodegas / Wine Cellars / Weinkellereien.
🕒 13:00 h. Ruta gastronómica / gastronomic tour / gastronomische Route.
📞 640 731 140 - 628 753 584 -- www.visitichiclana.com

22 MARTES CATAMARAN EXPERIENCE

TUESDAY: CATAMARAN EXPERIENCE
DIENSTAG: CATAMARAN EXPERIENCE

Baño con tobogán y colchonetas. / Swim with slide and float. / Baden mit Rutschbahn und Wasser Luftmatratze.
🕒 12:00 h. 📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 856 910 015 / 617 378 894 www.albarco.com

22 MARTES XXVIII FESTIVAL TITIRITUCI

TUESDAY: 28th TITIRITUCI PUPPETTHEATRE FESTIVAL
DIENSTAG: 28te PUPPENTHEATER FESTIVAL TITIRITUCI



"LA GUERRA DE LAS GALICIAS". (play/Theaterstück)
🕒 21:30 h.
📍 Plaza Las Bodegas.
📞 Delegación de Cultura. 956 490 146

23 MIÉRCOLES RUTA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI

WEDNESDAY: KAYAKROUTE TO THE SANCTI PETRI CASTLE
MITTWOCH: KAJAKROUTE ZUR FESTUNG SANCTI PETRI

Bajo demanda. / On request. / Auf Anfrage.

🕒 11:00h. 📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 676 363 718 -- info@sanctipetrikayak.com

23 MIÉRCOLES CATA DE VINO

WEDNESDAY: WINE-TASTING
MITTWOCH: WEINPROBE

🕒 20:00 h. 📍 Salinas Santa María de Jesús.
📞 667 664 844 / 670 465 909 – coordinacion.cra@salinasdechiclana.com

23 MIÉRCOLES CINE PARROQUIAL: "LA GRAN MURALLA"

WEDNESDAY: CINEMA IN THE PARISH CHURCH: "LA GRAN MURALLA"
MITTWOCH: KINO IN DER PFARRKIRCHE: „LA GRAN MURALLA“

🕒 21:30 h.
📍 Parroquia Nuestra Señora de Europa. Urb. Novo Sancti Petri.
📧 p_nseuropanovo@obispadocadizyceuta.es



23 MIÉRCOLES XXX MUESTRA MIÉRCOLES DE TEATRO

WEDNESDAY: 30th WEDNESDAY THEATRE FESTIVAL
MITTWOCH: 30te MITTWOCHSTHEATER FESTIVAL

"EL CICLISTA UTÓPICO". (play/Theaterstück).

🕒 22:30 h.
📍 Teatro Moderno, c/ Nueva. 📞 Delegación de Cultura -- 956 490 146.

24 JUEVES RUTA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI

THURSDAY: KAYAKROUTE TO THE SANCTI PETRI CASTLE
DONNERSTAG: KAJAKROUTE ZUR FESTUNG SANCTI PETRI

Bajo demanda. / On request. / Auf Anfrage.

🕒 11:00h. 📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 676 363 718 -- info@sanctipetrikayak.com

24 JUEVES EXTRACCIÓN DE SAL

THURSDAY: MANUAL SALT EXTRACTION
DONNERSTAG: SALZSCHÖPFEN MIT DER HAND

🕒 19:00 h. 📍 Salinas Santa María de Jesús.
📞 667 664 844 / 670 465 909 – coordinacion.cra@salinasdechiclana.com

24 JUEVES XXVIII FESTIVAL TITIRITUCI 🐼 ♿
 THURSDAY: 28th TITIRITUCI PUPPETTHEATRE FESTIVAL
 DONNERSTAG: 28te PUPPENTHEATER FESTIVAL TITIRITUCI



“PINOCHO”. (play/Theaterstück)
 🕒 21:30 h.
 📍 Plaza del Bicentenario de la Batalla de Chiclana.
 📞 Delegación de Cultura. 956 490 146

24 JUEVES TALLER OBSERVACIÓN DEL CIELO VERANO 2017
 THURSDAY: SKY WATCHING WORKSHOP
 DONNERSTAG: WORKSHOP HIMMELSBEOBSCHTUNG

🕒 21:30 h. 📍 Punto Mágico del Templo de Hércules (Playa de Sancti Petri).
 📞 610 638 863 -- www.ciespacio.com

24 JUEVES “PISTA DE BAILE”
 THURSDAY: BALLROOM DANCING WITH LIVE MUSIC
 DONNERSTAG: TANZ MIT LIVE-MUSIK

🕒 22:00 h. 📍 Gran Plaza de la Alameda del Rio.
 📞 Delegación de Cultura. 956 490 146.

25 VIERNES FREE TOURS – VISITAS GUIADAS 🐼 ♿
 FRIDAY: GUIDED TOURS
 FREITAG: GEFÜHRTE ROUTEN

🕒 10:00 h. Salinas / Salt works / Salinen.
 🕒 11:30 h. Casco histórico / historic centre / Altstadt.
 🕒 13:00 h. Bodegas / Wine Cellars / Weinkellereien.
 🕒 20:30 h. Visita guiada al Poblado de Sancti Petri / guided tour to the Sancti Petri village / geführte Route zum Sancti Petri Dorf.
 📞 640 731 140 - 628 753 584 -- www.visitichiclana.com

25 VIERNES II CAMPUS TRIATHLON “GERMÁN RODRÍGUEZ” 🐼 ♿
 FRIDAY: II CAMPUS TRIATHLON “GERMÁN RODRÍGUEZ”
 FREITAG: II CAMPUS TRIATHLON „GERMÁN RODRÍGUEZ”

Del 25 al 27 de Agosto / From August 25th – 27th / 25. - 27. August.
 📍 Colegio San Juan Bosco “Campano”
 📞 667 485 313 / 609 730 210



25 VIERNES RUTA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI
 FRIDAY: KAYAKROUTE TO THE SANCTI PETRI CASTLE
 FREITAG: KAJAKROUTE ZUR FESTUNG SANCTI PETRI

Bajo demanda. / On request. / Auf Anfrage.
 🕒 11:00h.
 📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 676 363 718 -- info@sanctipetrikayak.com

25 VIERNES VISITA TEATRALIZADA CON DEGUSTACIÓN 🐼 ♿
 FRIDAY: DRAMATISED TOUR WITH TASTING
 FREITAG: THEATRALISIERTE FÜHRUNG MIT PROBE

🕒 19:00 h. 📍 Salinas Santa María de Jesús.
 📞 667 664 844 / 670 465 909. coordinacion.cra@salinasdechiclana.com

25 VIERNES CONCIERTO: BANDA DE MÚSICA MUNICIPAL MAESTRO ENRIQUE MONTERO 🐼 ♿
 FRIDAY: URBAN BAND CONCERTS
 FREITAG: KONZERTE DER STÄDTISCHEN MUSIKKAPELLE

🕒 22:00 h. 📍 Plaza Mayor. 📞 Delegación de Cultura. 956 490 146.

26 SÁBADO AMANECERES EN EL CASTILLO DE SANCTI PETRI 🐼 ♿
 SATURDAY: SUNRISE AT THE SANCTI PETRI CASTLE
 SAMSTAG: TAGESANBRUCH AN DER FESTUNG SANCTI PETRI

Según orto solar - visitas no guiadas / depending on the sunrise time-non-guided / je nach Sonnenaufgangszeit- Besichtigung ohne Führung.
 🕒 7:30 h. Visitas guiadas / guided tours / Besichtigung mit Führung.
 📍 Puerto de Sancti Petri. 📞 667 502 369. www.elcastillodesanctipetri.com

26 SÁBADO FIESTA INFANTIL “PIRATAS A BORDO” 🐼 ♿
 SATURDAY: KIDS PARTY “PIRATES ABOARD”
 SAMSTAG: BOOTSTOUR FÜR KINDER “PIRATEN AN BORD”

🕒 11:30 h.
 📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 856 910 015 / 617 378 894. www.albarco.com

26 SÁBADO SANCTI PETRI EXPERIENCE
 SATURDAY: CATAMARAN EXPERIENCE
 SAMSTAG: CATAMARAN EXPERIENCE

Lancha rápida. / Ride on speedboat. / Rennbootfahrt.
 🕒 11:30 h.
 📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 856 910 015 / 617 378 894 -- www.albarco.com

26 SÁBADO 5ª EDICIÓN GOLDEN BACHATA
 SATURDAY: 5th ED. GOLDEN BACHATA
 SAMSTAG: 5th ED. GOLDEN BACHATA

Evento durante todo el día / Whole day event / ganztägige Veranstaltung.
 📍 La Cabaña del Buda, Avda. De los Descubrimientos, s/n.. 📞 618 201 230

26 **SÁBADO RUTA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI**
 SATURDAY: KAYAKROUTE TO THE SANCTI PETRI CASTLE
 SAMSTAG: KAJAKROUTE ZUR FESTUNG SANCTI PETRI

Bajo demanda. / On request. / Auf Anfrage.

🕒 12:00h. 📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 676 363 718 info@sanctipetrikayak.com

26 **SÁBADO CATAMARAN EXPERIENCE** 🐼
 SATURDAY: CATAMARAN EXPERIENCE
 SAMSTAG: CATAMARAN EXPERIENCE

Baño con tobogán y colchonetas. / Swim with slide and float. / Baden mit Rutschbahn und Wasser Luftmatratze.

🕒 13:00 h. 📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 856 910 015 / 617 378 894 www.albarco.com

26 **SÁBADO “SÁBADOS FLAMENCO EN LA PEÑA”**
 SATURDAY: SATURDAYS FLAMENCO IN THE FLAMENCOCULUB
 SAMSTAG: SAMSTAGS FLAMENCO IM FLAMENCOVEREIN



🕒 22:30 h.
 📍 Peña Flamenca Chiclanera.
 C/ Luna, s/n.
 📞 Delegación de Cultura.
 640 609 393 / 670 025 673
 p.flamencachiclanera@gmail.com

27 **DOMINGO AMANECERES EN EL CASTILLO DE SANCTI PETRI** 🐼
 SUNDAY: SUNRISE AT THE SANCTI PETRI CASTLE
 SONNTAG: TAGESANBRUCH AN DER FESTUNG SANCTI PETRI

Según orto solar - visitas no guiadas / depending on the sunrise time-non-guided / je nach Sonnenaufgangszeit- Besichtigung ohne Führung.

🕒 7:30 h. Visitas guiadas / guided tours / Besichtigung mit Führung.

📍 Puerto de Sancti Petri. 📞 667 502 369 -- www.elcastillodesanctipetri.com

27 **DOMINGO RUTA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI**
 SUNDAY: KAYAKROUTE TO THE SANCTI PETRI CASTLE
 SONNTAG: KAJAKROUTE ZUR FESTUNG SANCTI PETRI

Bajo demanda. / On request. / Auf Anfrage.

🕒 12:00h. 📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 676 363 718 - info@sanctipetrikayak.com

27 **DOMINGO “MÁXIMA OPEN AIR TOUR 2017” (CONCIERTO)**
 SUNDAY: “MÁXIMA OPEN AIR TOUR 2017” (LIVE CONCERT)
 SONNTAG: „MÁXIMA OPEN AIR TOUR 2017” (LIVE CONCERT)

🕒 22:00 h. 📍 Paseo Marítimo, a la altura de la Cruz Roja..

📞 Delegación de Juventud. 956 012 925.

28 **LUNES RUTA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI**
 MONDAY: KAYAKROUTE TO THE SANCTI PETRI CASTLE
 MONTAG: KAJAKROUTE ZUR FESTUNG SANCTI PETRI

Bajo demanda. / On request. / Auf Anfrage.

🕒 13:00h. 📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 676 363 718 - info@sanctipetrikayak.com

28 **LUNES NOCHES DE RONDA POR EL CENTRO** 🐼🦽
 MONDAY: SERENADERS NIGHT IN THE TOWN CENTRE
 MONTAG: STRASSENMUSIK AM ABEND IM STADTZENTRUM

🕒 22:00 h.

📍 c/. García Gutiérrez.

📞 Delegación de Cultura. 956 490 146

29 **MARTES CATAMARAN EXPERIENCE** 🐼
 TUESDAY: CATAMARAN EXPERIENCE
 DIENSTAG: CATAMARAN EXPERIENCE

Baño con tobogán y colchonetas. / Swim with slide and float. / Baden mit Rutschbahn und Wasser Luftmatratze.

🕒 12:00 h. 📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 856 910 015 / 617 378 894
 www.albarco.com

29 **MARTES RUTA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI**
 TUESDAY: KAYAKROUTE TO THE SANCTI PETRI CASTLE
 DIENSTAG: KAJAKROUTE ZUR FESTUNG SANCTI PETRI

Bajo demanda. / On request. / Auf Anfrage.

🕒 14:00h.

📍 Puerto de Sancti-Petri.

📞 676 363 718 -- info@sanctipetrikayak.com

29 **MARTES CONCURSO INFANTIL DE DIBUJO** 🐼
 TUESDAY: PAINTING COMPETITION FOR CHILDREN
 DIENSTAG: MALWETTBEWERB FÜR KINDER

🕒 19:00 h.

📍 Caseta Municipal.

📞 Delegación de Cultura.
 956 490 146



29 **MARTES XXVIII FESTIVAL TITIRITUCI** 🐼🦽
 TUESDAY: 28th TITIRITUCI PUPPETTHEATRE FESTIVAL
 DIENSTAG: 28te PUPPENTHEATER FESTIVAL TITIRITUCI

“LA GRANJA”. (play/Theaterstück)

🕒 21:00 h. 📍 Plaza Mayor. 📞 Delegación de Cultura. 956 490 146

30 MIÉRCOLES RUTA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI

WEDNESDAY: KAYAKROUTE TO THE SANCTI PETRI CASTLE
MITTWOCH: KAJAKROUTE ZUR FESTUNG SANCTI PETRI

Bajo demanda. / On request. / Auf Anfrage.

🕒 16:00h.

📍 Puerto de Sancti-Petri. 📞 676 363 718 -- info@sanctipetrikayak.com

30 MIÉRCOLES CATA DE HUERTO

WEDNESDAY: VEGETABLE AND FRUIT TASTING
MITTWOCH: GEMÜSE- UND OBSTPROBE

🕒 20:00 h. 📍 Salinas Santa María de Jesús.

📞 667 664 844 / 670 465 909 -- coordinacion.cra@salinasdechicla.com

30 MIÉRCOLES XXX MUESTRA MIÉRCOLES DE TEATRO ♿

WEDNESDAY: 30th WEDNESDAY THEATRE FESTIVAL
MITTWOCH: 30te MITTWOCHSTHEATER FESTIVAL

“CIRCO MEDITERRÁNEO”. (play/Theaterstück).

🕒 20:30 h.

📍 Plaza de Las Bodegas.

📞 Delegación de Cultura
956 490 146.



30 MIÉRCOLES CINE PARROQUIAL: “UNO DE LOS NUESTROS” ♿

WEDNESDAY: CINEMA IN THE PARISH CHURCH: “UNO DE LOS NUESTROS”
MITTWOCH: KINO IN DER PFARRKIRCHE: „UNO DE LOS NUESTROS“



🕒 21:30 h.

📍 Parroquia Nuestra Señora de Europa. Urb. Novo Sancti Petri.

📞 p_nseuropanova@obispadocadizyceuta.es

30 MIÉRCOLES XXX MUESTRA MIÉRCOLES DE TEATRO ♿

WEDNESDAY: 30th WEDNESDAY THEATRE FESTIVAL
MITTWOCH: 30te MITTWOCHSTHEATER FESTIVAL

“¡Y QUE LE GUSTE A MI MADRE!”. (play/Theaterstück).

🕒 2200 h. 📍 Plaza Mayor. 📞 Delegación de Cultura 956 490 146.

31 JUEVES FREE TOURS – VISITAS GUIADAS

THURSDAY: GUIDED TOURS
DONNERSTAG: GEFÜHRTE ROUTEN

🕒 10:00 h. Casco histórico / historic centre / Altstadt.

🕒 11:30 h. Museo del Vino y la Sal / Interpretation centre of wine and salt / Wein- und Salzmuseum.

🕒 13:00 h. Bodegas / Wine Cellars / Weinkellereien.

📞 640 731 140 - 628 753 584 -- www.visitichicla.com

31 JUEVES RUTA AL CASTILLO DE SANCTI-PETRI

THURSDAY: KAYAKROUTE TO THE SANCTI PETRI CASTLE
DONNERSTAG: KAJAKROUTE ZUR FESTUNG SANCTI PETRI

Bajo demanda. / On request. / Auf Anfrage.

🕒 17:00h.

📍 Puerto de Sancti-Petri.

📞 676 363 718 -- info@sanctipetrikayak.com

31 JUEVES XXVIII FESTIVAL TITIRITUCI ♿

THURSDAY: 28th TITIRITUCI PUPPETTHEATRE FESTIVAL
DONNERSTAG: 28te PUPPENTHEATER FESTIVAL TITIRITUCI

“MEDIA FLOR”. (play/Theaterstück)

🕒 21:00 h. 📍 Plaza del Bicentenario de la Batalla de Chicla.

📞 Delegación de Cultura. 956 490 146

31 JUEVES TALLER OBSERVACIÓN DEL CIELO VERANO 2017

THURSDAY: SKY WATCHING WORKSHOP
DONNERSTAG: WORKSHOP HIMMELSBEOBSCHTUNG

🕒 21:30 h. 📍 Punto Mágico del Templo de Hércules (Playa de Sancti Petri).

📞 610 638 863 -- www.ciespacio.com

31 JUEVES “PISTA DE BAILE”

THURSDAY: BALLROOM DANCING WITH LIVE MUSIC
DONNERSTAG: TANZ MIT LIVE-MUSIK

🕒 22:00 h.

📍 Gran Plaza de la Alameda del Río.

📞 Delegación de Cultura. 956 490 146.



EXPOSICIONES

EXHIBITIONS / AUSSTELLUNGEN

“ENTRE DOS LUCES, DEL ROMÁNTICO AL GÓTICO”

Del 5 de mayo al 27 de agosto.

📍 Museo de Chiclana, Plaza Mayor.

☎ 956 533 414 -- museo@museodechiclana.es -- www.museodechiclana.es

“JOSÉ ZORRILLA, MÁS QUE UN DON JUAN”

Del 29 de junio a septiembre. 📍 Museo de Chiclana, Plaza Mayor.

☎ 956 533 414 -- museo@museodechiclana.es -- www.museodechiclana.es

JUAN QUIÑONES GRIMALDI - FOTOS

Del 28 de julio al 31 de agosto.

📍 Museo Municipal: Francisco Montes Paquiro. c/ San Agustín, nº 3.

☎ 956 405 151 -- museopaquiro@hotmail.com -- www.museopaquiro.es

MERCADILLOS ARTESANALES

STREET MARKET / MARKTE

FERIA DE ARTESANIA “MELKART”

“MELKART” HANDY CRAFT MARKET / KUNSTHANDWERKERMARKT “MELKART”

Del 15 de Junio al 15 de septiembre de 2017 / June, 15th – September, 15th / 15. Juni – 15. September.

🕒 19:00 – 24:00 h.

📍 Entrada Urb. Novo Sancti-Petri, frente C.C. Bellamar (3ª Pista).

☎ 649 439 623

FERIA DE ARTESANIA “TARTESSUS COOL MARKET”

HANDY CRAFT MARKET / KUNSTHANDWERKERMARKT

Del 1 de Julio al 31 de Agosto de 2017 / from July 1st – August, 31st / 1. Juli – 31. August

🕒 20:00 – 24:00 h. 📍 Centro Comercial Tartessus. ☎ 649 439 623

FERIA DE ARTESANIA “SUNSET MELK-ART PLACE”

HANDY CRAFT MARKET / KUNSTHANDWERKERMARKT

Del 1 de Julio al 15 de Septiembre de 2017 / from July, 1st – September / 15th/1. Juli – 15. September

🕒 20:00 – 24:00 h.

📍 Atenas Paseo, Paseo Marítimo La Barrosa. ☎ 649 439 623

FERIA DE ARTESANIA ASOCIACIÓN “EL BARGUEÑO”

HANDY CRAFT MARKET / KUNSTHANDWERKERMARKT

Del 15 de junio al 15 de septiembre de 2017 /from June, 15th – September, 15th / 15. Juni – 15. September

🕒 19:00 – 24:00 h.

📍 Avda. De los Pescadores, n.º 10. ☎ 657 381 892

MUSEOS

MUSEUMS / MUSEEN

MUSEO MUNICIPAL: FRANCISCO MONTES PAQUIRO

“FRANCISCO MONTES PAQUIRO” BULLFIGHTING MUSEUM
STIERKAMPFMUSEUM “FRANCISCO MONTES PAQUIRO”

🕒 Lunes a sábado de 11:00 a 13:00 h. y de lunes a viernes de 19:00 a 21:00 h. Domingo cerrado. / Monday to Saturday 11:00 – 13:00 and Monday to Friday 19:00 – 21:00 / Montag bis Samstag 11:00 – 13:00 Uhr und Montag bis Freitag 19:00 – 21:00 Uhr.

📍 c/ San Agustín, nº 3.

☎ 956 405 151 -- museopaquiro@hotmail.com -- www.museopaquiro.es

MUSEO DE CHICLANA

MUSEUM OF CHICLANA
STADTMUSEUM

🕒 Martes a domingo de 10:00 a 14:00 h. y de miércoles, jueves y viernes de 18:30 a 21:30 h. Lunes cerrado. / Tuesday to Sunday 10:00 – 14:00 / 18:30 – 21:30 and Sunday and holidays 10:00 – 14:00 / Dienstag bis Samstag 10:00 – 14:00 Uhr / 18:30 – 21:30 Uhr und Sonntag und Feiertage 10:00 – 14:00 Uhr.

📍 Plaza Mayor, nº 7.

☎ 956 533 414 -- www.museodechiclana.es

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL VINO Y LA SAL

INTERPRETATION CENTRE OF WINE AND SALT
WEIN- UND SALZMUSEUM



🕒 Martes a sábado de 10:00 a 14:00 H. / martes a viernes de 18:30 a 21:30 h. Domingo y lunes cerrado. / Tuesday to Saturday 10:00 – 14:00 / Tuesday to Friday 18:30 – 21:30 / Dienstag bis Samstag 10:00 – 14:00 / Dienstag bis Freitag 18:30 – 21:30 Uhr.

📍 Plaza de las Bodegas. Frente mercado de abastos / opposite the market / gegenüber von der Markthalle.

☎ 956 241 229 -- www.vinoysal.es

Chiclana'-'



Ayuntamiento de Chiclana
DELEGACIÓN DE TURISMO

Plaza de las Bodegas s/n
Tfno.: +34 - 956 535 969
turismo@chiclana.es

www.turismochiclana.com
www.facebook.com/turismo.chiclana
twitter.com/turismochiclana